

九龍城區議會轄下
交通及運輸事務委員會
關注觀塘綫延綫工作小組
觀塘綫延綫進度報告

引言

1. 本文件旨在向工作小組匯報觀塘綫延綫的進度。

背景

2. 觀塘綫延綫項目及相關主要公共基建工程，現時分別於黃埔、何文田及油麻地進行。

工程進展

3. 截至今年五月底為止，項目整體工程已完成超過六成。雖然工程面對不同層面的挑戰，工程團隊現時正同步推展土木工程、機電工程及與現有系統配合的修改工程。
4. 隨著何文田站的工地平整工程在今年四月完成，車站結構工程已展開並已建至車站大堂樓層。至於黃埔站因處於人口和地下設施密集，以及交通繁忙的地區進行，為減低工程對附近社區和交通的影響及解決上述各項挑戰，工序的安排及臨時交通管理措施，均需要不時作相應的調整。
5. 黃埔站的大型挖掘工程，受制於工地及周圍空間有限，地下設施密集，加上路面交通繁忙，需要進行頻繁的交通改道，是項目最大的挑戰。這部份工程現時滯後約六個月，未能達至原訂 2015 年通車的目標。港鐵公司在盡力完成黃埔站工程的同時，仍會秉持安全第一，將影響周邊社區的情況減至最低。港鐵公司將在本年底再度審視工程進度以及通車時間表。

鐵路隧道

6. 油麻地站至黃埔站之間的隧道已開挖了超過 2 公里，這段隧道已完成百分之 92。現時正開挖衛理道通風大樓至何文田站之間餘下的一段隧道，將於今年第三季完成。

7. 在油麻地站至衛理道通風大樓之間的隧道結構經已大致完成，鋪設軌道的準備工作將會展開。
8. 何文田站至黃埔站之間的隧道開挖工作在今年四月完成後，現正安裝隧道壁。
9. 港鐵公司現時正在重組土木工程、軌道及機電設備安裝工作的規劃及工序，以加快安裝軌道周邊設施的進度。大部分軌道鋪砌及軌道周邊設施安裝工作預計於 2015 年第一季完成。

何文田站及主要公共基建工程

10. 何文田站是日後觀塘綫與沙中綫的轉乘站，因為車站位置靠近主要幹道及建築物，開挖及建造的過程極為艱鉅。深達八層的車站位於佛光街及漆咸道北交界的前山谷道邨地下，車站設計成十字形，因應轉乘安排，車站內以扶手電梯接駁各層及轉車大堂，不同樓層都設有通往周邊地區的出入口接駁及相關機電設施。
11. 何文田站的開挖工程已於今年四月份完成，期間採用了大型爆破保護網，共移除 70 萬立方米泥石。去年第四季展開車站和月台結構工程，至今已完成百分之 20，並推展至車站大堂底部。屋宇設備工程，亦已經展開。預計在 2015 年初何文田站主體結構工程完成後，即可展開機電設備安裝及裝修工程。
12. 連接何文田站與周邊地區的行人接駁設施方面，方便何文田及紅磡居民日後使用鐵路，包括新建一條橫跨漆咸道北的有蓋行人天橋連接何文田站及蕪湖街一帶，代替該處舊有的行人天橋，以配合更高人流。相關的建造工序須分階段進行，以便行人可繼續使用沿有天橋來往蕪湖街及漆咸道北一帶，減低工程對於社區的影響。新建天橋的橋身鋼架安裝工程將於今年 6 月完成，橋身結構以及用以接駁的扶手電梯工程亦正在進行。
13. 連接何文田站及愛民邨的行人接駁系統，橫跨孝民街的行人天橋鋼架已在二月份完成安裝，現時正進行連接愛民邨的升降機樓結構及裝修工程。
14. 何文田站的公共運輸設施，位於忠孝街旁的山坡上。在進行平台底部結構工程前，須進行大規模的斜坡鞏固工程及管綫改道。現時大部分地基樁柱已完成，平台的結構工程亦已展開。
15. 我們理解地區關注工程對於周邊設施的影響，特別是與沿忠義興建的有蓋行人天橋工地緊貼的忠義街花園升降機開放日期。為配合康樂及文化事務署轄下忠義街花園及升降機工程，港鐵公司應署方要求，將部分忠義街興建中行人天橋工序於二零一二年八月暫停直至二零一三年九月，在署方交回工地後才繼續進行。然而，由於要配合忠義街花園及升

降機工程物料的吊運安排，上述行人天橋的工程延至二零一三年十一月才全面恢復施工。

16. 現時該處的地基工程仍在進行中，而橋身結構及天橋頂蓋等各項工序，將在二零一四年下半年展開，由於涉及操作大型機械及吊運工序，須繼續佔用升降機入口對開一段行人路。行人天橋預計於二零一五年四月完工，附近一段行人路的重置工程亦須時約二至三個月。為保障行人安全，因此建議須待上述工程完成，及在相關政府部門同意下，才開放升降機予公眾使用。

黃埔站及月台隧道工程

17. 黃埔站位處德安街及德民街交界，毗鄰黃埔花園。車站分為東、西兩個大堂，中間以月台隧道連接，而出入口則接駁至旁邊的建築物或路面。黃埔站大堂以明挖回填方式建造，周邊須安裝由過千支鋼樁支撐，最深處達到地下 70 米的圍堰，以確保工程在安全穩定的情況下推展。在鋼樁及開挖黃埔站工程期間，須實施大規模的臨時交通管理措施，及為大量地下管綫進行改道及保護。

18. 黃埔站的東、西大堂的挖掘工程正在全速進行，並完成百分之 45，預計今年第四季完成。預計在今年第三季，兩個大堂將挖掘至月台隧道同一水平，繼而展開月台隧道的挖掘工程。

19. 月台隧道的挖掘工程將會從兩個車站大堂開始向中間接駁合攏，預計在 2015 年第一季完成。

20. 由於工地面積所限，黃埔站內部結構主要採用預製組件，以節省在工地進行釘板、紮鐵等工序。車站的機電設備安裝及裝修工程預計在 2015 年初展開，工程人員一直與周邊持份者就交通改道措施等事項保持緊密聯繫，並了解他們對於工程各方面的關注。

通車目標面對的主要挑戰— 黃埔站

21. 在挖掘工程期間，港鐵公司發現黃埔站的地底石層變化相當大，須增加大量臨時支撐，以確保挖掘在穩定的情況下進行，並保護周邊地質。此外，位於黃埔站東、西大堂之間的月台隧道開挖工序，將在滿佈住宅樓宇及較易受影響的地下管綫設施的地段進行，該工序預計於今年第三季展開，預計挖掘將相當複雜。為確保隧道工程在安全的情況下推進，港鐵公司將實施各項保護措施及進行緊密監察。

22. 黃埔站的建造工程須在周圍人口稠密，樓宇林立，加上交通繁忙的地段進行，極具挑戰性。為減少建造工程對社區帶來的影響，規劃臨時交通管理措施、以及為地下管綫進行保護措施均相當須時。因應工地空

間所限，這些工序只能分階段實施。其中在工程初期分階段進行的管綫改道，令推展各階段臨時交通管理措施的過程更為冗長。在進行圍堰樁及管綫改道期間，已實施了超過 100 項臨時交通管理措施，以騰出行車綫及行人路的空間作施工用地。港鐵公司希望謹此感謝黃埔站一帶社區人士及持份者一直支持工程，沒有他們的理解和合作，無法達到今日黃埔站的進展。

23. 由於黃埔站工地與社區毗連並立，在實施臨時交通管理措施、進行管綫工程或產生較大聲響的工序前，工程人員須慎重考慮各項工序對周邊居民及地區活動的影響。此外，工程人員在施工期間遇上地下管綫嚴重老化或與紀錄不符的情況，須即時暫停挖掘並聯繫相關部門或服務供應商，商討緊急維修方案(例如原地保護或遷移)，同時準備相應的臨時交通管理措施，大大增加了工程的難度及複雜性，令挖掘工序需要更多時間。由於黃埔站工程出現的各種困難，出現了約六個月的滯後。港鐵公司會致力加快完成此項工程。

臨時交通管理措施

24. 觀塘綫延綫各項工程現正全速進行，未來將因應工程於區內實施多項臨時交通管理措施。

25. 預計在今年第三季，何文田一帶將有多項行人接駁設施的工程，在臨時交通管理措施的配合之下進行，包括拆卸橫跨漆咸道北現有天橋橋身工程、安裝橫跨佛光街以及常樂街的有蓋行人天橋鋼架工程。我們將在進一步確定工程日期後，向地區人士提供相關臨時交通改道措施的詳情。

26. 因應黃埔站西大堂挖掘工程，紅磡道/德民街交界將實施相應的臨時交通管理措施。現時嘉富樓與安華樓對開的一段紅磡道北行行車綫將會向東稍移，以騰出更多空間進行位於民兆街，及黃埔新邨祈富樓與嘉富樓對開的兩個車站出入口結構工程。上述安排將最快於六月底展開，預計將維持至今年年底。

27. 另外，為配合黃埔站東大堂挖掘工程，黃埔花園第五期與聖公會奉基千禧小學之間的一段德安街快綫，將會實施臨時交通措施，於有需要時間歇封閉，以進行物料運送及定期環保缸處理工序。

工地衛生

28. 港鐵公司一直注重工地整潔及衛生，我們亦理解社區人士及居民就雨季期間工地衛生情況的關注，並已提醒承建商在下雨後須巡視工地及盡快清理積水，避免蚊蟲滋生，以及在有需要時噴灑蚊油。我們會繼續監察承建商，確保其定期清理工地，並保持工地附近環境衛生。

總結

29. 觀塘綫延綫是港鐵以擁有權模式推展的項目，雖然在黃埔站工程過程中遇到挑戰，但項目工程也取得了實質性的進展。

30. 港鐵公司會定期將工程進度向路政署及相關部門匯報，並會透過各種渠道，包括區議會會議、社區聯絡小組、網頁及工程通訊等公眾發放工程的相關資訊。儘管觀塘綫延綫工程面對挑戰，港鐵公司仍會繼續努力去克服所有困難，港鐵工程團隊正積極地尋找緩解措施，以期盡早公眾提供鐵路服務。

31. 我們亦理解社區對於鐵路服務的期待及關注，並期望工程盡快完成以減低對周圍環境的影響。港鐵公司會密切注視工程進度，並會在二零一四年年底會再向公眾匯報項目的最新進展，屆時應可更確實掌握觀塘綫延綫通車安排的時間表。

32. 各委員備悉本文件的內容。

香港鐵路有限公司
二零一四年六月